



THEOT Nahum in EMIP 949

Ff. 89v—91r

For the book of Nathan the following people were involved in creating drafts: Draft 1, Transkribus; Draft 2, Steve Delamarter; Drafts three, four, five Abenet Bedilu, Wondeson Eshetu, Hiwot Samuel, Nardos Worku, Abenezzer Hussen, Daniel Alem; Draft 6, Demeke Berhane; Draft 7 Demeke and Delamarter; Draft 8, Ralph Lee.

Nota Bene: images of this manuscript may be viewed at the University of Hamburg Betamasaheft site at <https://betamasaheft.eu/manuscripts/EMIP00949/viewer> (starting at image 77)

f. 89v

(col. 2) ናሆም፡ ምዕራፍ፡ ፩በዝ፡ ይነግር፡ ነቢይ፡ በእንተ፡ ቅንዓ ተ፡ እግዚአብሔር፡ ላዕለ፡ ጸላእቱ፡
ዘውእቱ፡ መስተዓግሥ፡ ወዓቢይ፡ ኃይል፡ ወአልቦ፡ ዘይክል፡ ይቅቃወም፡ በመዓቱ፡ ወያድ ጎኖሙ፡ ወአለ፡
ይትዌከሉ፡ ቦቱ፡ ወያ ጠፍቶሙ፡ ለአጽራረ፡ ሕዝቡ፡ ፡፡> ያረ፡ ነነዊ፡ መጽሐፈ፡ ራእየ፡ ናሆም፡ ኤል
ሴሳዊ፡ እግዚአብሔር፡ ቀናዒ፡ ወመስተበቀዕ፡ እግዚእ፡ መስተበቅል፡ እግዚእ፡ ወሀለዎ፡ መስተበቅል፡
እግዚአብሔር፡ ላዕለ፡ ኦ ጽራሪሁ፡ ወይትመዓዕ፡ ውእቱ፡ ላዕለ፡ ጸላዕቱ፡ እግዚአብሔር፡ መስተዓግሥ፡
ወዓቢየ፡ ኃይል፡ ወእንዘ፡ ያነጽሕ፡ ኢይ ገብር፡ ንጹሐ፡ እግዚአብሔር፡ ዘማዕበ ል፡ ወበዓውሎ፡ ፍናዊሁ፡
ወጊሚያት፡ ፀበለ፡ አዕጋሪሁ፡ ይጌሥጽ፡ ለባሕር፡ ወያየብሶ፡ ለኹሉ፡ አፍላገ፡ ይመይጥ፡

f. 90r

(col. 1) ኅበ፡ በድው፡ ደክሙ፡ ባሳን፡ ወቀርሜሎ ስ፡ ወጽጌ፡ ሊባኖስ፡ መጽለው፡ አድባረ፡ አንቀሰቆሉ፡
እምኔሁ፡ ወአውግር፡ ተመ ዝበሩ፡ ወአድለቀለቀት፡ ምድር፡ እም ገጹ፡ ወዓለም፡ ወኹሎሙ፡ እለ፡ ይነብሩ፡
ውስቴቱ፡ መኑ፡ ይቀውም፡ እምቅድመ፡ ገጸ፡ መዓቱ፡ ወመኑ፡ ይትቃወም፡ አመ፡ ቊጥዓ፡ መዓቱ፡
ተክዕወ፡ ከመ፡ እሳት፡ መዓቱ፡ ወአዕባን፡ ተመዕዉ፡ እምኔሁ፡ ጌ ር፡ እግዚአብሔር፡ ወመጽንዔ፡ በዕለተ፡
ምንዳቤ፡ ወየአምሮሙ፡ ለእለ፡ ይትዌ ከሉ፡ ቦቱ፡ ወበአይን፡ ዘየኃልፍ፡ ይገብ ር፡ ሕልቀተ፡ መካኑ፡
ወይዲግኖሙ፡ ጽል መት፡ ለአጽራሪሁ፡ ለምንት፡ ትሄልዩ፡ ላዕለ፡ እግዚአብሔር፡ ውእቱ፡ ይገብር፡
ማሳለቅተ፡ ኢይትነሣእ፡ ምንዳቤ፡ ምክዕ ቤተ፡ እስመ፡ በከመ፡ አስዋክ፡ በበይናቲ ሆሙ፡ ይትሐቅ፡
ከማሁ፡ ምሳሆሙ፡ ለእለ፡ ይሰትየ፡ ኅቡረ፡ የኃልቁ፡ ከመ፡ ኃሠር፡ ምሉዓ፡ ደብሰት፡ እምኔከ፡ ይወ ጽእ፡
ዘየሃሊ፡ እኪተ፡ ላዕለ፡ እግዚአብሔር፡ እንዘ፡ ይመክር፡ ኅሡመ፡ በአእምሮ፡ እ ሎንተ፡ ይብል፡
እግዚአብሔር፡ ለእመ፡ ኮኑ፡ ፍጹማነ፡ ወበአማን፡ ብዙኃን፡ ከማሁ፡ ይትነጸዩ፡ ወየኃልፍ፡ እመንደብኩከ፡ ወ
ኢያመንድበከ፡ እንከ፡ ወይእዜኒ፡ እቀጠ ቅጥ፡ በትሮ፡ እምዘባንከ፡ ወአበትከ፡ ማ ዕሠርተከ፡ ወይኤዝዝ፡
እግዚአብሔር፡ ላዕሌከ፡ ኢይዘራእ፡ እንከ፡ በስምከ፡ እሠሩ፡ ግልፎሃ፡ እምቤተ፡ አምላክከ፡ ወ(ስቂኮአ)፡

(col. 2) እሬሲ፡ መቃብሪክ፡ እስመ፡ ኃሠርከ፡ ና ሁ፡ ዲበ፡ አድባር፡ አዕጋረ፡ ዜናዊ፡ ወዘይዜ ኑ፡ ሰላመ፡
ግበር፡ በዓላቲክ፡ ይሁዳ፡ ወፍዲ፡ ብጽዓታቲክ፡ እስመ፡ ኢይዌስክ፡ እንከ፡ ከ መ፡ ይኅልፍ፡ እንተ፡
መንገቢ[ሁ]ከ፡ ቢልያል፡ ኹሉ፡ ሐልቀ፡ ምዕራፍ፡ ፪፡ በዝ፡ ይትነበይ፡ ነቢይ፡ ተእግቶታ፡ ወተመዝብሮታ፡
ለነነዌ፡ በእንተ፡ ዘገብረት፡ ትዕቢተ፡ ላዕለ፡ ሕዝበ፡ እግዚአብሔር፡ ዓርገ፡ ዘይዘሩ፡ ቅድሜከ፡ ወዘየዓቅብ፡
ማዕገተ፡ አስተሐይድ፡ ፍኖቱ፡ ወአጽንዕ፡ ወአጽንዕ፡ ሐቄከ፡ ወአጥብዕ፡ ኃይለ፡ ፈድፋድ፡ እስመ፡
እግዚአብሔር ር፡ ትዕቢተ፡ ያዕቆብ፡ በከመ፡ ትዕቢተ፡ እስራኤል፡ እስመ፡ መዝባርያን፡ መዝበ ርዎሙ፡
ወእማስኑ፡ አዕፁቂሆሙ፡ ወ ልታ፡ ኃያላኒሁ፡ ርሱን፡ በእሳት፡ ዕደወ፡ ሠራዊት፡ በሜላት፡ ኅሳለ፡ ሠረገላ፡

እሳ ታውያን፡ በዕለተ፡ አስተዳልዎቱ፡ ወነዳ ዕያን፡ ሀለፈ፡ ንውማነ፡ ተሀውኩ፡ ው ስተ፡ ፍናው፡
 ወተጓድዑ፡ ሠረገላት፡ በ ምኅላፋተ፡ ገጸሙ፡ ከመ፡ ማኅተው፡ ወከመ፡ መባርቅት፡ ዘይረውፁ፤ ይዜከ ር፡
 ኃያላኒሆሙ፡ ይወድቁ፡ በፍናዊሆ ሙ፡ የዓርጉ፡ ፍጡነ፡ ኀበ፡ አረፍቲሁ፡ ወይደል፡ ምጽላል፡ ተርህወ፡
 አናቅ ጸ፡ አፍላግ፡ ወመቅዳስ፡ ወድቀ፡ ዲበ፡ ም ድር፡ ወሐራ፡ ተጸውዎ፡ ተወሰደ፡ ወ አስማቲሃ፡
 ተመርሐ፡ እንዘ፡ ይነቅዋ፡ ከመ፡ አርጋብ፡ ወያንጐረጉራ፡ በአል ባቢሆን፡ ወነነዌ፡ ከመ፡ ምጥማቃተ፡

f. 90v

(col. 1) ማያት፡ ማያቲሃ፡ እሙንቱስ፡ ጐዩ፡ ቁ ሙ፡ ወአልቦ፡ ዘይትመየጥ፡ በርብሩ፡ ብሩረ፡ በርብሩ፡
 ወርቀ፡ ወአልቦ፡ ማኅለ ቅተ፡ ብዕል፡ እምኩሉ፡ ንዋያት፡ ፍትዋን፤ ተመዝበረት፡ ወተሠጠት፡ ወተመትረት፡
 ወተመስወት፡ ልብ፡ ወርዕደ፡ አብራክ፡ ወተቀጽዖ፡ ውስተ፡ ኩሉ፡ ሐቆ፡ ይከውን፡ ወገጸ፡ ኩሉ፡ ከመ፡
 ጽላሎ፡ መቅጹት፡ አይ ቴ፡ ውእቱ፡ ግበበ፡ አናብስት፡ ወአይቴ፡ ፂ ኦተ፡ አናብስት፡ ዘሐረ፡ ኀቤሁ፡
 እንበሳ፡ ከ መ፡ ይባዕ፡ ህየ፡ እንለ፡ እንበሳ፡ ወአልቦ፡ ዘ ይጌርሞ፡ አንበሳ፡ መሠጠ፡ ዘየአክል፡ ለዕጐሊሁ፡
 ወሐነቀ፡ ለአንስቲያሁ፡ ወመ ልአ፡ ግበዓቲሁ፡ እምነ፡ ዘነዓወ፡ ወቤቶ፡ እ ምነ፡ ዘመሠጠ፡ ናሁ፡ አነ፡
 ላዕሌከ፡ ይብ ል፡ እግዚእ፡ ፀባዖት፡ ወአነድድ፡ እስከ፡ ጢሰ፡ ሠረገላቲክ፡ ወትበልዎሙ፡ ሰይፍ፡ ለእ ጐላተ፡
 አስይፍቲክ (አናብስቲክ)፡ ወአጠፍእ፡ እምድ ር፡ ሕብልያክ፡ ወኢይሰማዕ፡ እንከ፡ ቃለ፡ ሐዋርያቲክ፡
 ምዕራፍ፡ ፫፡ በዝ፡ ይትኒበይ፡ ነቢይ፡ እንዘ፡ ይሰምዖ፡ ዘማ፡ ለነነዌ፡ ሀገረ፡ ዳማት፡ ከመ፡ ሀለወት፡
 ትትመዘበር፡ ዘንተ ኒ፡ ያጸንዕ፡ በአቅሞተ፡ አርአያ፡ በእስክንድ ርያ፡ ዘተመዝበረት፡ እምባቢሎናውያን፡ ዓዲ፡
 ከመ፡ ኢይትረከብ፡ ዘየኃዝን፡ ባቲ፡ በነነዌ፡ ወዘይናዝዛ፡ እንበይነ፡ ተመዝብ ሮታ፡ አሌዓ[ላ]፡ ለሀገረ፡
 ደማት፡ ኩለንታሃ፡ ሐሳዊቶ፡ ምልዕተ፡ ተመትሮ፡ ኢይትገኝሥ፡ ቃለ፡ መቅሠፍት፡ ወቃለ፡ ኃይለ፡ ሠረገላ፡
 ወፈረስ፡ ዘይጥኅር፡ ወሠረገላ፡ ዘይረ እምኔኪ፡ ሕብልያ፡

(col. 2) ውጽ፡ ወመስተፅፅነ፡ ዘይረውፅ፡ ወዘይዒ አን፡ ወሰይፍ፡ ዘያንጸበርቅ፡ ወረምኅ፡ ዘይበርቅ፡ ወሕዝብ፡
 ቀቱላን፡ ወክቡድ፡ ድ ቀት፡ ወአልቦ፡ ጽንፍ፡ ለአብድንት፡ ወይወ ድቁ፡ በሥጋሆሙ፡ እምብዙኃ፡ ዝሙታ፡
 ለዘማ፡ ዘሠናይት፡ ወሞገላዊት፡ እንተ፡ ባ ቲ፡ ሥራያት፡ ዘሚጠት፡ አሕዛብ፡ በዝሙ ታቲሃ፡ ወበሥራያቲሃ፡
 ናሁ፡ አነ፡ ላዕሌኪ፡ ይብል፡ እግዚእ፡ ፀባኣት፡ ወአከሥት፡ ኃፍ ረተኪ፡ በገጽኪ፡ ወአርእዮሙ፡ ለአሕዛብ፡
 ሰራቀኪ፡ ወለመንግሥታት፡ ኃሣረኪ፡ ወእገድፍ፡ ላዕሌኪ፡ ርኩሳተ፡ ወአጽዕለ ኪ፡ ወእሬስየኪ፡ ለምሳሌ፡
 ወይከውን፡ ኩሉ፡ ዘርእየኪ፡ ይርሕቅ፡ እምኔኪ፡ ወ ይብል፡ ተመዝበረት፡ ነነዊ፡ መኑ፡ የኃሥ ሥ፡ ርአሶ፡
 ላዕሊኪ፡ እምአይቴ፡ አኃሥ ሥ፡ ለኪ፡ ናዛዚ፡ ቦኑ፡ ትኔይሲ፡ እምነ፡ አሞን፡ አንተ፡ ትነብር፡ ውስተ፡
 አፍሳገ፡ ማያት፡ ዘ[አ]ውዓያ፡ ብዕላ፡ ባሕር፡ ወኃይ ላ፡ እንተ፡ ትነብር፡ ውስተ፡ አፍሳገ፡ ማያት፡ አረፋቲሃ፡
 በዓውደ፡ ብዕላ፡ ባሕር፡ ማያ ት፡ አረፋቲሃ፡ ኢትዮጵያ፡ ኃይላ፡ ወግብ ጽ፡ ወአልባ፡ ጽንፍ፡ አፍራቅያ፡
 ወልብያ፡ ኮኑ፡ ረድኤትኪ፡ ይእቲኒ፡ ተወሰደት፡ ለ [ዕረፍት]፡ ፍልስት፡ ኀበ፡ ፂዋዌ፡ ወይነጽሕ ዎሙ፡
 ለሕፃናቲሃ፡ ውስተ፡ ርእስ፡ ኩሉ፡ ፍናው፡ ወላዕለ፡ ክቡራኒሃ፡ ተዓፅወ፡ ወ ኩሎሙ፡ መኳንንቲሃ፡
 ተሞቅሑ፡ ወአን ቲኒ፡ ትስክሪ፡ ወትከውኒ፡ ምንንተ፡ ወተ ኃሥሢ፡ ረድኤተ፡ እምፀርኪ፡ ወኩሎ

f. 91r

(col. 1) ሙ፡ አጽዋንኪ፡ ከመ፡ በለሰ፡ ምስለ፡ ፍሬያቲ ያቲሃ፡ ምጽልዋን፡ ለእመ፡ ይዘብጥዎሙ፡ ይወጽቁ፡
 ውስተ፡ አፈ፡ በላዒ፡ ናሁ፡ ሕዝ ብኪ፡ ከመ፡ አንለት፡ በማዕከሊኪ፡ ለአጽራ ርኪ፡ ተርኅወተ፡ ይትረኃወ፡
 አናቀጸ፡ ብ ሔርኪ፡ ወይበልዎሙ፡ እሳት፡ ለመናስግት ኪ፡ ቅድሐ፡ ለኪ፡ ማየ፡ በእንተ፡ ማዕገት፡ ሕ ንጸ፡
 አዕዋኒኪ፡ ወባኢ፡ ውስተ፡ ጽንጉን፡ ወክዩዲ፡ እንዘ፡ ታፀብሪ፡ አኀዚ፡ ዕጡብ፡ በህየ፡ ትበልዓኪ፡ እሳት፡
 ትትሐጐሊ፡ በሰ ይፍ፡ ወይበልዓኪ፡ ከመ፡ ደኅብያ፡ አስተጋ ብኢ፡ ከመ፡ ደኅብያ፡ ብዝኒ፡ ከመ፡ አንበጣ፤
 አብዛኀኪ፡ ንግደታተኪ፡ እምኮከበ፡ ስማይ፡ ተዘርወ፡ ደኅብያ፡ ወሠረረ፡ ዓቀብታተኪ፡ ከመ፡ አናብጥ፡

ወደቂቅኪ፡ ከመ፡ አንበጣ ተ፡ አናብጥ፡ እለ፡ ይትአመኑ፡ በጸቂናት፡ በ ዕለተ፡ ቀኑ፡ ወሠሪቆ፡ ፀሐይ፡
 ሠረሩ፡ ወኢ ይትአመር፡ መካዎሙ፡ ዘቦቱ፡ ይትአመሩ፡ ወይነብሩ፡ ደቀሱ፡ ኖሎትኪ፡ ንጉሠ፡ አሶር፡
 ይትቀበሩ፡ መኳንንትኪ፡ ተጎብአ፡ ሕዝብ ኪ፡ ውስተ፡ አድባር፡ ወአልቦ፡ ዘያስተጋብእ፤ ኢኮነ፡ ጎቡአ፡
 ተቀጥቅጦትኪ፡ ጥቀ፡ ጎሡ ም፡ ውእቱ፡ ቀስልኪ፡ ኩሎሙ፡ እለ፡ ሰምዑ፡ ዜናኪ፡ አስተራከቡ፡ አደ፡
 ላዕሌኪ፡ እስመ፡ መኑ፡ ዘበላዕሌሁ፡ ኢጋለፈት፡ እኪትኪ፡ በኩ ሉ፡ ጊዜ።